PP1023

TL7130

Exmª. Senhor Governador de
Timor Timur

O comandante do aeroporte deve entregar-me a casa, reembolsar-me das 10.000 rupias que desde há 3 anos recebe indevidamente e pagar os armários e montras que foram roubados pelos últimos tentaras que habitaram a casa.

OBS. Se não estou em erro, foi o próprio papak Rudgi que escreveu esta carta, mas presentemente as coisas não se passam assim. Agora apenas vive na casa um tentara que é pendampine do kepala desa, o kepala desa já tem kantor próprio, mas não o pode utilizar porque o comandante do aeroporto proibiu-o de abandonar a minha casa, certamente para não perder as 10.000 rupias da renda mensal que está arrecadando indevidamente.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Dengan hormat kami mihon perhatian Bapak untuk hal-hal yang dikemukakan berikut ini:

1. **Hampir dua tahun lalu telah kami alamatkan sepucuk surat kepada Bapak Komandan KOREM dengan meminta dikembalikan rumah kami di Bairro Maloa, Kota Dili, yang dibangun diatas petak tanah nr. 114, rumah mana sudah 5 (lima) tahun dijadikan kantor Kepala Kampung dan diduduki pula oleh 3 atau 4 orang tentara, dan kami ditinggalkan dengan satu kamar saja yang kami sewakan kepada seorang pedagang cina dengan uang sewa sepu luh ribu rupiah per bulan.**
2. **Sampai saat ini surat kami itu belum mendapat perhatian yang wajar dan sekarang ini kepala kampung sudah mempunyai kantor tersendiri sehingga persoalan yang ada sekarang hanya terkait dengan Komandan Pangkalan Udara Dili yang sejak Desember 1979 menerima uang sewa yang sebenernya adalah hak kami. Selain itu kami tahu bahwa sudah dibangun berbagai rumah di Maloa yang dapat ditempatkan ketiga atau keempat tentara itu.**
3. **Mengingat kesulitaan yang kami hadapi yang diberatkan dengan belum dikembalikannya kepada kami ketujuh perkebunan kopi dan karet yang ka mi miliki di Kabupaten Ermera, maka dengan besar harapan kami mohon kebijaksanaan Bapak dalam hal mengembalikan rumah tersebut kepada kami setelah diadakan reparasinya, sebab kami tahu bahwa rumah itu mengalami kerusakan berat dan kami tidak sanggup membiayai ongkos perbaikannya.**

Atas perhatian Bapak kami ucapkan banyak terima kasih.

Dili, 6 Juli 1981.-

Lampiran: 6

Antonio José de Brito

O comandante do aeroporte deve entregar-me a casa, reembolsar-me das 10.000 rupias que desde há 3 anos recebe indevidamente e pagar os armários e montras que foram roubados pelos últimos tentaras que habitaram a casa.

Exmº. Senhor Governador de
Timor Timur

Excelência

Com a devida vénia, solicito a esclarecida atenção de V.Exª. para o assunto que passo a expor:

Em Maio de 1978 adquiri a Martins Lay uma casa construída no talhão nº.114 do Bairro da Maloa, desta cidade, destinada a comercio e habitação, casa que estava sendo ocupada pelo Kepala Desa do Bairro Pité, 3 militares, e um pequeno compartimento por um toko-kantina, que pagava 10.000 rupias de renda mensal.

Ainda em 1978 pedi ao comando do KOREM me fizesse entrega da citada casa, e como não recebi resposta em 1979 repeti o pedido, sendo-me então dito que o KOREM tinha apenas à sua guarda os prédios cujos proprietários se encontravam auzentes; que tratasse junto do KODIN.

Assim fiz. Expuz o caso e fiz entrega de fotocópias de toda a documentação que possúo, sendo-me em seguida comunicado que o assunto seria resolvido breve, mas o certo é que até agora nada mais me foi dito.

Porém, em Dezembro de 1979 o Comando do Aeroporto do Bairro Pité marcou esta minha casa com as iniciais TNI-AU e intimou o comerciante chinês que explora o mencionado toko-kantina a entregar-lhe as 10.000 rupias que eu vinha percebendo, alegando que a casa em apreço fora distribuida ao seu Comando, o que é pura fantasia. O fiel depositário é o próprio Kepala Desa, Jhon Koli, conforme consta do Doc.nº.4, anexo.

Acontece que os militares saíram há quase dois anos e o Kepala Desa já tem kantor próprio, mas não o pode utilizar por que o Komando Daerah Udara Díli proibiu-o de abandonar a minha casa, certamente para não perder as 10.000 rupias que desde há três anos vem recebendo indevidamente (resta um militar que serve de pendampine ao Kepala Desa).

Falei há dias com o referido sr.comandante que declarou "nada poder fazer por estar cumprindo ordens de Jakarta"; "que os registos das casas encontram-se em poder de superiores seus"; "que é um simples jaga, etc.etc. (Se é um simples jaga é mau jaga, porquanto os últimos militares que ocuparam a casa, na véspera do embarque, fizeram desaparecer todos os móveis pertencentes ao toko-kantina, nomeadamente montras, armários, balcões, mesas e cadeiras).

Tudo que aqui deixo escrito, ou quase tudo, foi em devido tempo vertido para bahasa indonésio e comunicado ao KOREM, KODIN, SEKWILDA, KORAMIL, CHAMAT e KEPALA DESA DO BAIRRO PITE.

Sei que o assunto é de difícil solução não só por que há centenas de casas ocupadas por intrusos, mas também por que as determinações de S.Exª. o Ministro da Defesa não estão sendo rigorosamente cumpridas (Doc.nº.5).

Todavia, como o meu caso se reveste de certas particularidades, das quais sobressai o abuso de autoridade, creio que a intervenção de V.Exª. será coroada de exito.

Terima kasih.

Díli, Janeiro de 1983.

Anexos.

António José Brito

P.S. Abilio Osório Soares, kepala dinas P.U., o bupati de Manatuto, uma pobre viuva, chinesa, um alfaiate, também chinês, e muitos outros, têm igualmente problemas com o Comando do Aeroporto do Bairro Pité, relacionados com habitações ocupadas por militares.

KOMANDO DAERAH UDARA IV
PANGKALAN UDARA DILI

Dili, 16 Desember 1979

Nomor : B/460/XII/1979
Klasifikasi : BIASA
Lampiran : -
Perihal : Pembayaran Sewa Rumah

Kepada

Yth. Pemilik Toko/Kantin
di Rumah Dinas Babinsa
Bairo Pete

di

D I L I

1. Dengan ini diberitahukan bahwa Toko/Kantin yang saudara tempati adalah Rumah Dinas dalam pengawasan TNI-AU Lanu Dili.

2. Sehubungan dengan hal tersebut, maka mengenai persewaannya mulai bulan Desember 1979 ini agar dibayarkan kepada TNI-AU u.i. Komandan Lanu Dili.

3. Apabila saudara tidak dapat memenuhi tersebut pada point 2, maka saudara dipersilahkan untuk meninggalkan rumah tersebut.

4. Demikian untuk menjadikan periksa.

KOMANDAN PANGKALAN UDARA DILI

M. TAUFIK S
LETNAN KOLONEL PNB NRP 482547

DISTRIK MILITER 01
TIMOR TIMUR
KODIM TIPE MILITER 012

4

Dili Barat, tgl. 12 A p r i l 1978

K e p a d a :

Yth. Sdr. Jhon Koli, Kepala Desa
Bairopite

di-

Bairopite.

N o m o r : B./63/01/V/1978
K l a s i f i k a s i : B i a s a
L a m p i r a n : -
P e r i h a l : Pengembalian Rumah milik Sdr. Martins Lay di Bairopite.-

1. Dasar Ijin Bangunan Pemda Dati II Kabupaten Dili, Tahun 1971 dengan Nomor Peta: 114/SIB/Th.1971 atas nama Sdr. Martins Lay, alamat Desa Bairopite, Kecamatan Dili Barat.

2. Hasil musyawarah antara Kepala Desa Bairopite bersama pemilik pribadi bangunan tersebut diatas, dan telah sepakat bahwa ; Bangunan tersebut oleh sipemakai selaku Kepala Desa Bairopite, berlaku terhitung mulai pembuatan Surat penyerahan Rumah ini, dikembalikan kepada pemilik yang syah.

3. Sebagai realisasi kebijaksanaan tersebut diatas, dalam rangka penertiban dan normalisasi Kabupaten Dili khususnya, Timor-timur pada umumnya.

4. Sesuai dengan dasar tersebut diatas, diperintahkan kepada :

1. Sdr. Jhon Koli , Kepala Desa Bairopite
2. Sdr. M a r t i n s L a y

Terhitung mulai berlaku tanggal dari ditanda tangani Surat pengembalian ini, supaya maklum-maklumi ; menerima bagi pemilik yang syah rumah tersebut diatas , menyerahkan dengan sebaik-baiknya. b. i sipemakai untuk pbb. dengan musyawarah.

5. Administrasi serta mutasikan pengembalian rumah,agar diselesaikan dengan sebaik-baiknya.

Demikian agar maklum adanya, dan atas kerjasama diucapkan terima kasih.-

PEMERINTAH DAERAH TINGKAT II DILI

KOMANDO DISTRIK MILITER 01-S
KOMANDO SUB DISTRIK MILITER 012
☆ KOMANDAN ☆

T e m b u s a n :

. Dan Dim 01 / D i l i
. Asp. P.I Kab.Dili
. Tripida Kec. Dili Barat
. Yang bersangkutan
. A r s i p .-

SURAT PERNYATAAN PENJUALAN RUMAH

Saya yang bertanda tangan dibawah ini, menyatakan/membuat pernyataan bahwa, saya telah menjual kepada Bapak Antonio Jose de Brito, Pegawai Negeri, Petani & Pemilik, Rumah saya, yang dipakai sebagai tempat dagagan dan tempat tinggal, yang terletak di Bairro Pite, dalam pembagian tanah Kapling No : 114, dengan batas-batas sebagai - berikut :

Bagian Utara	-	Dengan tanah No: 109 ;
Bagian Selatan	-	Dengan Jalan Maloa ;
Bagian Timur	-	Dengan Jalan Maloa ;
Bagian Barat	-	Dengan tanah No : 115.

Dan penanda tangan Surat Pernyataan ini disaksikanOleh 2 (dua) saksi yang dapat dipercaya.

Dili, 20 Mei 1978.-

Yang membuat Pernyataan,
Cap/ttd.
MARTINS LAY

Saksi-Saksi :

1. CHUNG KI SU (ttd)
2. LEONG PUC YENG (ttd)

Kontract tersebut dibuat dengan pengetahuan kami,

Bupati KDH TK II Dili
Cap/Ttd.

(Mario Sanches da Costa).-

Camat Dili Barat
Cap/Ttd.

(Avelino Ximenes).-

Kabupat Dili
DESA
Bairu Pite

DEPARTEMEN PERTAHANAN-KEAMANAN

R A D I O G R A M

D A R I : MENHANKAM/PANGAB KLASIFIKASI : RHS

KUALIFIKASI : SGR

U N T U K :
1. PARA KAS ANGKATAN & KA POLRI
2. PANGKOWILHAN-I S/D IV
3. PANGDAM I S/D X & XII S/D XVII
4. PANGKOSTRAD
5. DAN KORMAR
6. DAN JEN KOPASANDHA
7. DAN JEN KOPASGAT
8. DAN SATTAMA BRIMOB
9. PARA DAN JEN/ WB/KA/ IR BALAKPUS DANGAB
10. DAN KORMA HANKAM

TEMBUSAN : PARA GUBERNUR/KDH TK-I

NOMOR : TR/740/1981 TGL. : 12-8-1981.

AAA TTK MENGINGAT BWH TTK DUA

SATU TTK DLM RANGKAIAN USAHA UTK MEMILIHARA CITRA ABRI TTK

DUA TTK USAHA GUNA MENINGKATKAN KEMANUNGGALAN ABRI-RAKYAT HARUS TERUS DITINGKATKAN TTK

TIGA TTK SISTIM YG SELAMA INI DILAKSANAKAN DGN MENGERAHKAN ABRI UTK MELAKSANAKAN PENGGUSURAN RUMAH RAKYAT KMA MENGOSONGKAN TANAH RAKYAT KMA AMAT SANGAT MENYAKITI HATI RAKYAT SERTA SANGAT MERUSAK CITRA ABRI PADA RAKYAT KMA TDK BOLEH TERJADI LAGI [redacted]

BBB TTK DIINSTRUKSIKAN UTK TTK DUA

SATU TTK TDK MENGIZINKAN ANGG ABRI KMA BAIK ANGG SATUAN KMA STAF KMA MAUPUN PERS KMA GUNA MELAKSANAKAN TUGAS PENGGUSURAN RUMAH RAKYAT KMA PENGOSONGAN TANAH RAKYAT YG BIAYANYA DIMINTA OLEH APARATUR SIPIL TTK

-/ DUA TTK

DUA TTK AGR PARA P[illegible]NG B[illegible]RSAMA MUSPT[illegible] KM[illegible] DLM [illegible]AL INI GUB KMA BUPATI KMA CAM[illegible]T S[illegible] [illegible]APATURNYA DLM MENYELESAIKAN MASALAH P[illegible]NGGUSU[illegible]AN RUMAH RAKYAT DAN PENGOSONGAN TANAH RAKYAT AGR TTK DUA

AA TTK MENGERTI S[illegible] PERMASALAHAN TTK KMA STATUS RUMAH K[illegible]A STATUS TANAH DAN ME-MUSYAWARAHKANNYA DGN RAKYAT TTK

BB TTK MEMBERI PENJELASAN SERTA MEMBIMBING RAKYAT AGR[illegible] YG SEDEMIKIAN ITU DPT DIMENGERTI SERTA DITERIMA DGN BAIK OLH RAKYAT KMA BAHKAN LEBIH BAIK LAGI APABILA RAKYAT DGN KESADARANNYA IKUT MENGGUSUR RUMAHNYA ATAU MENGOSONGKAN TANAHNYA SENDIRI TTK

CC TTK USAHAS MEMBERI PENERANGAN/PENGERTIAN PD RAKYAT YG KENA GUSUR DIUSAHAKAN DGN SE-BAIKS-NYA AGR RAKYAT MENERIMA BAIK RENC APARATUR SIPIL SETEMPAT TTK

TIGA TTK AGR SEMUA PANG MENERUSKAN PERINTAH MENHANKAM/PANGAB INI KPD SEGENAP JAJARAN ABRI DISELURUH TINGKAT KESATUAN KMA STAF KMA UTK DILAKSANAKAN TTK

CCC TTK UMP TTK MENHANKAM/PANGAB KRM TTK HBS (X)

PENGIRIM :

N A M A : M. JUSUF

PANGKAT/JAB : JENDERAL TNI/MENHANKAM/PANGAB

TANDA TANGAN :